

# 節慶東西軍・FESTIVAL SHOCK!

主要領域：外國語文－英文領域

次要領域：藝術與人文領域

參賽者姓名：李璧君、陳思彤、林世倡

學校名稱：平興國中

## 壹、創意教學背景說明

英語為邁向全球化社會之重要基石，更是完成生涯進階的重要學科。然觀諸英語教學現場，學生學習動機低落、學習成效不彰，究其原因，「考試引導教學」，英語教學與學習都淪為應付考試的手段，教師講述式的教學，偏重文法的教授，鮮少與學生互動；學生無法習得有系統的知識，一味重複機械式的測驗，只為爭取高分、贏得競爭，英語已從一門有趣的科目變成學生沉重的負擔。

此外，英語是通往世界之門與世界接軌的橋樑，然而在成績的追逐之下，學生不僅對自己國家的文化缺乏認同，對於各國文化的認識更是淺薄，缺乏國際觀。

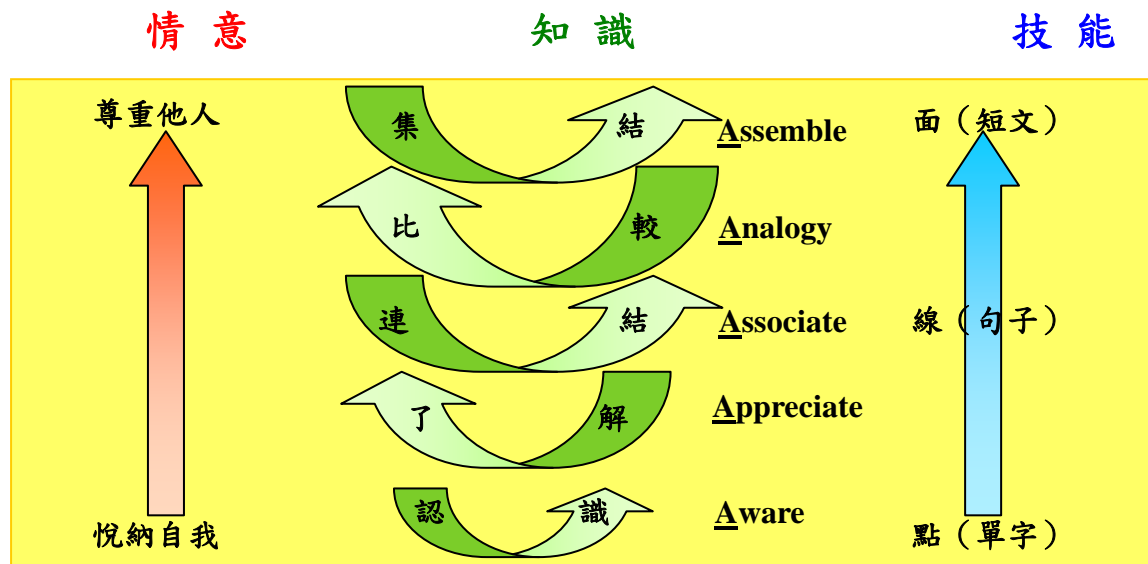
有鑑於此，本創意課程結合學生所熟悉之生活化題材，以中西節慶為主題，利用多元化的教材，採用有別於傳統講述式教學的互動式教學，穿插多樣活動於課程中，提高學生學習動機。並將學習主體歸還學生，以小組合作學習方式進行課程，讓學生共同合作解決問題，並學習尊重互助。透過此課程，讓學生在習得基本能力的同時，更培養學生國際觀及多元文化素養。

## 貳、創意教學創新策略

### 一、5A 螺旋式課程架構

本教學方案之 5A 螺旋式課程架構，如圖一。課程包含三個層面，分述如下。

- 1.知識層面：以認識(aware)自身文化為基礎，喚起學生對中國新年的舊有經驗，進而了解(appreciate)西方文化，並將兩者連結(associate)、比較(analogy)，最後學生能集結(assemble)所學的東西方春天慶典文化。
- 2.技能層面：學生能由單字片語的學習（點），進一步到句子組成（線），並完成段落短文（面）。
- 3.情意層面：學生能從悅納自我文化開始，並包容、尊重並欣賞他人文化，以達到尊重多元文化，培養國際視野的目標。



圖一：5A螺旋式課程架構圖

## 二、創意教學教案設計


單元名稱	節慶東西軍・FESTIVAL SHOCK!
教學議題	藉由認識東西方春天的節慶，進而培養對自身文化的了解並尊重不同文化。
教學歷程	<p style="text-align: center;"><b>台客紐客大不同</b></p> <p>先帶學生透過圖片大略瀏覽中西幾個重要節日，再藉由對話深入比較中國新年及紐約跨年之不同，最後利用造句練習強化學生之文法概念。</p> <p style="text-align: center;"><b>文化萬花筒</b></p> <p>深入介紹東西方春天節慶，包括中國新年，日本賞櫻，美國萬聖節及，英國聖派翠克節。先讓學生了解各個文化之背景由來，再讓學生思考比較東西文化差異。</p> <p style="text-align: center;"><b>超級組一組</b></p> <p>以片語為架構，讓學生練習長句寫作，為後續短文寫作為基礎。</p> <p style="text-align: center;"><b>出口成章</b></p> <p>帶學生從單字、句型的練習和應用進階到更具組織性的對話創作，並透過小組合作學習的互助功能讓學生在熟悉文法句型的同時，也培養其團隊合作精神。</p>
教學成效	<ul style="list-style-type: none"><li>◎ 提高學生學習動機，認識東西文化差異。</li><li>◎ 學生尊重多元文化。</li><li>◎ 教師能跳脫傳統教科書框架，培養自編教材的能力。</li></ul>

## 第一節課

單元名稱	台客紐客大不同
教學議題	<p>身為新新類人的國一新鮮人，對於一年三百六十五天當中重要的節日知多少？又身處國際化的社會，對於世界西方重要的節日了解多少？爲了與國際接軌而學習英文，不斷地背書、考試，效果有多少？</p> <p>本單元期結合節慶文化及英語教學兩者，透過圖片展示、簡易對話、課堂活動、實際練習……等，讓學生在認識世界節慶文化的同時，也能掌握所應具備的文法句型知識，並能實際活用於生活中。另外，透過小組合作學習，讓學生學習互助、尊重之精神。</p>
教學歷程	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 呈現大量節慶相關圖片，讓各組以搶答的方式寫出該節慶的英文，最後將焦點放在中國新年。</li><li>2. 帶學生朗誦並講解關於中國新年及西洋跨年之自編對話。</li><li>3. 讓各組以手舉圈叉的方式回答關於對話內的容問題。</li><li>4. 介紹對話當中出現的句型。</li><li>5. 藉由學習單讓學生實際練習文法句型。</li></ol>
教學成效	<ul style="list-style-type: none"><li>◎學生能拼出課堂中所介紹節日的英文。</li><li>◎學生能了解對話的內容。</li><li>◎學生能應用文法規則造句。</li><li>◎學生能尊重小組學習中表現出尊重、互助之精神。</li></ul>

## 第二節課

單元名稱	文化萬花筒
教學議題	藉由短文閱讀介紹東西方春天的節慶，帶領學生深入了解東西方在慶典上的文化差異，培養學生知的能力。
教學歷程	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 觀賞影片—I love the world，引發動機。</li></ol> 

	 <ol style="list-style-type: none"> <li>2. 講解影片內容，並邀請學生唱歌曲。</li> <li>3. 以投影片教學，依序介紹學生較為熟悉的東西方春之節慶。 東方：中國新年、日本櫻花祭。 西方：美國復活節、愛爾蘭聖派翠克節。</li> <li>4. 分組討論東西方慶典之差異，並上台報告。</li> <li>5. 各組利用現在簡單式造句，介紹本堂課程所學。</li> </ol>
教學成效	<ul style="list-style-type: none"> <li>◎ 學生概略認識慶典活動，並能比較彼此不同。</li> <li>◎ 學生了解現在簡單式的用法，並能利用此句型造句。</li> <li>◎ 教師製作精美投影片，豐富課程內容，提高學習動機。</li> </ul>

### 第三節課

單元名稱	超級組一組
教學議題	以第二節課的東西節慶為背景，繼續深入介紹東西方其他國家的春天節慶。在原有的短文閱讀上，個人完成現在簡單式的造句練習。
教學歷程	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 以投影片介紹學生較不熟悉的東西方春天慶典。 東方：泰國潑水節、 西方：義大利遊行活動</li> <li>2. 以第二、三堂課學習內容為背景，個人完成現在簡單式非第三人稱造句練習。</li> </ol>
教學成效	<ul style="list-style-type: none"> <li>◎ 學生深入了解各地的春天慶典，並更熟悉不同的文化差異。</li> <li>◎ 學生能用片語，造出符合文法句構的直述句。</li> <li>◎ 教師製作精美投影片，豐富課程內容，提高學習動機。</li> </ul>

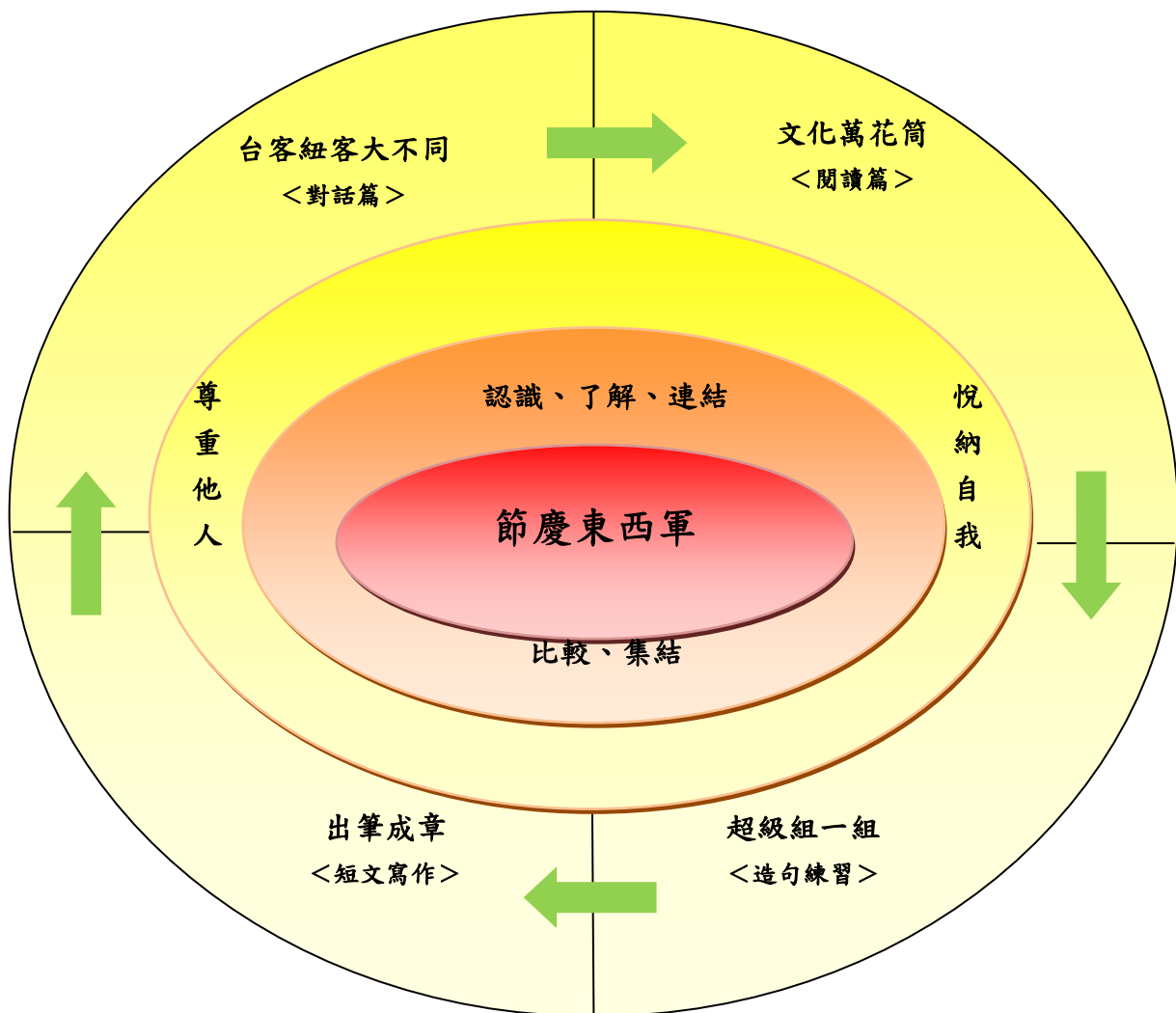
### 第四節課

單元名稱	出口成章
教學議題	如何從點、線到面的學習在英語科當中也是相當重要的一環，也就是從單字、句型的練習和應用延伸到對話、文章的創作也是學生所該具備的進階能力，本課程將延續節慶主題及小組合作學習，以句型練習做為開端，帶學生從句型的造句練習和重

	組活動延伸至簡單的對話創作，同時培養學生對於文法應用之正確性以及文章寫作之創意性。
教學歷程	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 帶學生檢討第一堂課所發之句型學習單，先給各組時間討論，再讓各組輪流發表。</li> <li>2. 藉由句型重組活動讓學生以更進階的方式練習句型，並做發表。</li> <li>3. 讓各組以所抽到的節日自由創作對話，最後讓各組以朗誦甚至是短劇的方式發表所創作之對話。</li> </ol>
教學成效	<ul style="list-style-type: none"> <li>◎學生能應用所學文法規則造出正確的直述句。</li> <li>◎學生能以小組討論的方式創作出簡易對話。</li> <li>◎學生能在發表活動中各司其職、各展所長。</li> </ul>

### 三、創意教學實施步驟

本方案之教學步驟，如圖二所示。教師以學生既有經驗為基礎，設計編纂創意教材。首先，以對話啟發學習興趣，將學生舊有知識，延伸至新知識的學習；其次，輔以短文學習，加深並強化閱讀能力。透過學生異質小組的合作學習，彼此互助學習、良性競爭，利用任務導向創意學習，最後，各小組皆能合作完成英文短文撰寫。



圖二：進階螺旋教學步驟圖

## 參、創意教學成效

### 一、學生學習成效

語言的學習應該是多面向的，除了句型的片斷文法知識外，語言更表現出該國的邏輯思維與文化背景。而語言也是多變的，會隨著時代變遷或社會風俗而有不同的表現方式。但在現今的國中英語教學當中，因種種內外因素的關係，如教學時數有限、大環境教育體制、青少年身心的不確定性與動亂性，在在皆影響英語教學。

綜觀目前國中英語教育現場，礙於諸多因素，致使英語教學流於單字文法的灌輸，鮮少琢磨在培養學生國際觀與多元思考的能力。或因英語教師時間體力有限，受限於一定的教學時數下，無法在語言學習及文化培養上兼顧，常常是顧此失彼，不是太偏重文法教學，致使英語教學變成單字文法的強記，就是介紹了很多額外的知識，嘩眾取寵但內涵卻不深刻，尤其對於本案的二位新手教師而言，實難找到兩相兼顧的平衡點。

此次利用節慶為主軸，引領出各國慶典文化，東西方慶典擦出教學的火花。本創意教學方案二位教師由自身的中國新年為發想，進而引領學生了解東方及西方在慶祝春天時的差異，巧妙的融合於英語時態句構教學。在學生現有的程度上，再多添加了看似熟悉卻又了解不深刻的文化知識。

學生的具體學習成效，分述如下。

#### （一）認知方面：豐富多元文化的瞭解

透過節慶的學習，學生對於各國文化的了解，有了長足的進步。對於原本學習動機高的同學而言，此種文化學習，促進他們對於其他更多國家文化理解的渴望；而對於原本學習動機相對低的同學而言，他們跳脫教科書的框架知識，藉由老師的帶領及小組討論，加強了對於各國文化的認識。

#### （二）技能方面：學生能撰寫流利之短文

此次創意教學強調句子與文章的撰寫。對於國中的學生而言，這原本是一項極具挑戰性的工作。但是本教學以螺旋式的設計，由淺而深引導學生從單字片語的認識（點）、到片語組成完成句子（線），進一步將句子變成一篇短文（面）。對於英語學習力較高的學生而言，他們著實完成了此次教學地設計學習。而對於英語學習力較低的學生來說，利用小組合作，他們也能完成老師指定的句子及短文摩寫。

#### （三）情意方面：有效提昇學生學習動機

此次教學設計結合了網路影片(youtube)，及資訊融入教學(PowerPoint)，讓上課成為視聽上的享受，學習變的新鮮有趣，也更貼近目前網路世代下學生的生活及成長背景。

由學生所回饋的問卷顯示，學生普遍認同此次的教學設計，有效提高學習動機。而在英文的學習成效上，因螺旋式由深而淺，每一次教學都結合先前所學並帶入教新的課題，學生在此次學習目標—「非第三人稱單數的現在簡單式直述句」幾乎都能完整造句。有學生回應，本來以為學習單很難完成，但從實際練習中才發現，句子無形中都已學過，並不困難。

學生的學習動機更因為此次教學而有明顯提升。本單元以東西方春天的節慶

為重點。而學生在學習完畢後，進而提出想要了解更多其他國家的慶典及文化，如認識各個國家的國旗，不同慶典的由來，各國文化禁忌及相關的人文地理等。讓教學老師大呼驚訝，教師用心準備一道菜，而學生會端出更多美宴佳餚來豐富這場知識饗宴。

## 二、教師教學收穫

### （一）教師專業成長

透過自編教材，鍛鍊了教師的教材設計編寫能力，將過去所學的各個慶典集結，思考如何深入淺出，引領學生學習，並以趣味性的方式呈現，教學過程並以「學生為中心」來當作教學目標，確實讓學生成為學習的主體，每個環節都是教材設計及教學的一大挑戰。

### （二）團隊合作激盪新思維

此次教學設計是由二位英語教師及一位數學老師共同組合而成的團隊，首先由二位英語老師共同檢討、討論目前所遇的英語教學困境，藉由教學經驗較為豐富的另一位數學老師的帶領，激盪出解決教學問題的方法。由於傳統教學習於單打獨鬥，遇到教學上的問題常是老師獨立解決，鮮少有機會組織性的討論、分享。此次透過不同老師的專長及想法溝通，除了彼此交換意見鼓勵打氣外，更有實質上教學經驗的傳遞及成長。

## 肆、省思與展望

### 一、突破教學困境

目前國中英語教學，偏重文法規則及單字理解，學生吸收的知識較為片段，較無著重在文化的整理解。多數學生學習動機低落，以為英語學習就是單字文法的背誦。故本案以東西方春天節慶為基礎，改變學生舊有的觀念，從文化為出發點，讓學生無形中接納不同文化，並達到英語學習的成效。

### 二、未來教學展望

文化是多面向的，除了節慶教學外，尚有其他人文或地理上的表現層面，藉由這次小小的教學實驗，本團隊認為未來在教學主題上可加入各國歷史介紹、英語文演變、東西方名人介紹、東西方風俗習慣等。教學設計上，更可利用戲劇表演、廣播劇、演說、競賽等來加強學習成效。透過不斷的嘗試與創新，期許能增加英語學習的動機，培養帶著走的英語能力，進而打破傳統，不只是學習英文，更能以英文來學習其他文化。



# I Love the World

I love the mountains.	我愛高山
I love the clear blue skies.	我愛晴朗藍天
I love big bridges.	我愛大橋
I love when great whites fly.	我愛鯨魚飛躍
I love the whole world.	我愛全世界
And all its sights and sounds.	還有這世界的景色聲音
Boom-de-ah-da, boom-de-ah-da	
I love the oceans.	我愛海洋
I love real dirty things.	我愛髒東西
I love to go fast.	我愛速度感
I love Egyptian kings.	我愛法老王
I love the whole world.	我愛全世界
And all its craziness.	還有這世界的瘋狂
Boom-de-ah-da, boom-de-ah-da	
I love tornadoes.	我愛龍捲風
I love arachnids.	我愛蜘蛛
I love hot magma.	我愛岩漿
I love the giant squids.	我愛大烏賊
I love the whole world.	我愛全世界
It's such a brilliant place.	它是一個這麼精采的地方
Boom-de-ah-da, boom-de-ah-da	





## Festivals in Spring

It's spring now. To people in Taiwan, spring is an important season. There are some festivals or celebrations during spring all over the world.

In Japan, people go cherry blossom viewing. Families or friends have picnic and enjoy the beautiful cherry blossoms. They sit under the cherry blossom trees and have some little snacks together. Some people even watch plays under the cherry blossom trees. They even view the pretty cherry blossoms at night. For people in Japan, blossom viewing is a big event. There are many activities from day to night.

Chinese New Year, or Spring Festival, is important to people in Taiwan. Children get red envelopes from their parents. Inside the red envelopes, there is some lucky money. You can hear “恭喜發財” everywhere, and people don't say any dirty words during Chinese New Year because they bring people bad luck. In every house, there are spring festival couplets in front of the doors.

For people in America, there is Easter. People have Easter egg hunts in their backyard or some gardens on Sunday mornings. Some children dye the eggs and then hide the eggs in the grass. Then, some children find the eggs and have fun together.

4 April 2010 - Easter Sunday

In Ireland, there is St. Patrick's Day. People wear green to celebrate this holiday. It's on March 17 every year. If you don't wear green clothes, you may get hurt from other people. Because there is lots of rain in Ireland, the grass is very green there. The color green is the symbol of On that day, men in Ireland wear green sweaters or T-shirts, and women wear green dress or skirts. On that day, everything is so green. Even people drink green soda or green bear.



Class \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_

\* 請依照提示合併句子，必要時需做適當變化

A. 請以肯定句方式合併下列句子

1. People in Ireland/ wear green clothes/ St. Patrick's Day

\_\_\_\_\_

2. Children in Taiwan/ get red envelopes/ Chinese New Year

\_\_\_\_\_

3. People in America / go egg hunting/ Easter

\_\_\_\_\_

4. People in Japan/ go cherry blossom viewing/ spring

\_\_\_\_\_

B. 請以否定句方式合併下列句子

1. People in Taiwan/ not go to bed early/ Chinese New Year

\_\_\_\_\_

2. People in America/ not eat the Easter eggs/ Easter

\_\_\_\_\_

3. People in Japan/ not stay in the house/ spring

\_\_\_\_\_

C. 請以簡答+詳答方式回答句子

1. Do people in Ireland drink green soda on St. Patrick's Day?

\_\_\_\_\_

2. Do People in Japan view cherry blossoms at night?

\_\_\_\_\_

3. Do people in Taiwan say bad words on Chinese New Year?

\_\_\_\_\_